

شماره : ۹۹۵۴/۲۲۰/۴۴۹۸۹۹

تاریخ : ۱۳۹۹/۰۳/۱۸

ندارد

شماره :

تاریخ :

پیوست :



نماینده وزارت امور خارجه - اصفهان

فوری

بسمه تعالی

جناب آقای دکتر قاضی عسگر

معاون محترم هماهنگی امور اقتصادی استانداری اصفهان

موضوع: مقررات و قوانین ناظر به واردات کالا به بازار اتریش

با سلام؛

احتراماً گزارشات واصله از نمایندگی جمهوری اسلامی ایران در اتریش در خصوص مقررات و قوانین ناظر به واردات کالا به بازار اتریش و سایر اطلاعات تکمیلی مرتبط جهت ملاحظه و بهره برداری مقتضی ایفاد می گردد. خواهشمند است دستور فرمایند اطلاعات تکمیلی شامل نوع محصول و شرکت صادرکننده، میزان و قیمت پیشنهادی جهت انعکاس به طرف های اتریشی را به آدرس پست الکترونیکی بخش اقتصادی سفارت vie.economic@mfa.ir ارسال گردد تا به شرکت های فعال در این حوزه منعکس و ارتباط مستقیم با طرف های ذیربط برقرار شود.

شایان ذکر است با توجه به مشکلات بانکی موجود و معضل انتقال وجوه حاصل از صادرات از کانال های بانکی و همچنین سایر دشواری های مرتبط با تحریم های آمریکا، پیشنهاد می گردد همکاری با شرکت های کشورهای همسایه به ویژه ترکیه برای صادرات محصولات یاد شده به آن کشور و سپس صادرات مجدد از آن کشور به اتریش نیز مورد بررسی قرار گیرد. همچنین با توجه به برخورداری کشور از اقلیم چهار فصل ، صدور ترکیبی از میوه ها و صیفی جات از نقاط مختلف کشور توسط صادرکنندگان توانمند و ارائه مشخصات کیفی محصولات کشاورزی و باغی، نقش مهمی در راستای تداوم عرضه و صادرات این محصولات داشته و صادرات اینگونه محصولات را پایدار خواهد نمود.

علیرضا سالاریان
رئیس نمایندگی

رونوشت :

- جناب آقای موفق، رئیس محترم سازمان صنعت، معدن و تجارت استان اصفهان
- جناب آقای مرادمند، رئیس محترم سازمان جهاد کشاورزی استان اصفهان

- جناب آقای گلشیرازی، رئیس محترم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی اصفهان

نگاهی به مقررات مربوط به واردات کالا به اتریش

مقدمه:

اتریش بخشی از سیستم تجاری هماهنگ شده اتحادیه اروپایی است و برای اطلاع از شرایط و ضوابط واردات هر گونه محصول به اتریش می توان به سامانه جامع مشترک گمرکی اتحادیه اروپایی به نام TARIC به آدرس ذیل مراجعه کرد:

https://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/taric/taric_consultation.jsp?Lang=en

سامانه جامع مشترک تعرفه های گمرکی اتحادیه اروپا "TARIC"، یک بانک اطلاعاتی جامع گمرکی است که قوانین و مقررات مربوط به واردات و صادرات از و به کشورهای اروپایی است که تمامی اطلاعات گمرکی مربوطه را بر اساس نام کشورها و تعرفه های گمرکی مربوط به هرکدام از محصولات شامل می شود.

در این سامانه اطلاعات ذیل قابل دسترسی است :

- مقررات عمومی گمرکی
- نرخ ترجیحی
- مجوز های مورد نیاز
- اطلاعات آماری مربوط به تجارت خارجی
- لیست اقلام ممنوعه وارداتی و صادراتی کشورهای عضو
- اطلاعات مربوط به بنگاه های بازاریابی حوزه کشاورزی و محصولات کشاورزی

کد های موجود در سامانه جامع مشترک تعرفه های گمرکی به طور سالیانه از سوی اتحادیه مشخص می گردد و در آغاز سال به تمامی اعضا ابلاغ می گردد. این تغییرات سالیانه همگام با تغییرات بازار، سیاست های تجاری و امکانات موجود در زمینه صادرات و واردات و همچنین نیازهای سالیانه اتحادیه به اقلام جدید تنظیم و منتشر می گردد. بخشی از این کد شامل یک کلید بین المللی است که برای تعرفه های گمرکی در سراسر دنیا (بیش از ۲۰۰ کشور) مورد استفاده قرار می گیرد. این بخش از کد شش رقم نخست را در بر می گیرد و با چهار رقم دیگر، یک کد ۱۰ رقمی را تشکیل می دهد.

قوانین سیستم جامع *TARIC* شامل ۲۱ گروه اصلی و ۹۶ فصل است .

• مدارک مورد نیاز واردات به اتریش:

اینکه چه مدارکی برای واردات مورد نیاز است وابسته به کشور مبدا و محصول مورد نظر می باشد و در تمامی مواقع فاکتور خرید و یا نسخه اصلی قرارداد می بایست ارائه گردد. برای سفارش های بیشتر از ده هزار یورو، نیازمند به تنظیم اظهار نامه گمرکی جداگانه است که در بخش ۳.۳.۳ سیستم جامع *TARIC* درج شده است. همچنین هزینه حمل و نقل نیز فاکتور مهمی است که باید حتما در مدارک تحویل داده شده مندرج باشد.

معافیت های گمرکی گوناگونی به کشورهای ثالث تعلق گرفته اند که میزان آن و گروه محصولات را در فصل ۲.۳.۳ می توان یافت. برخی از اقلام نیازمند به دریافت مجوز واردات جداگانه ای می باشند که در مورد گروه های یاد شده اعم از مواد غذایی، محصولات کشاورزی و پلی اتیلین از ایران نیازمند به دریافت مجوز جداگانه ای نمی باشد.

- پروفورما (*Performa Invoice*)

- نرخ ترجیحی و پیشنهاد کشورها نسبت به نرخ ترجیحی گروه محصولات

- مجوزهای وارداتی

- گواهی مبدا

- مدارک سلامت گیاه

- گواهی معاینات پزشکی دام

- بارنامه و هزینه حمل

- گواهی اداره گمرک مبنی بر معافیت های گمرکی

• واردات مواد غذایی، آرایشی و بهداشتی به اتریش

مقررات مربوط به واردات محصولات غذایی و خوراکی به اتریش از قوانین اتحادیه اروپا تبعیت می کند و به جز

تغییرات اندکی که در سال های ۲۰۱۴ و ۲۰۱۷ بر آن وارد آمده است، به طور کلی بر مبنای مصوبه ۲۰ ژانویه ۲۰۰۶

کمیسیون اروپایی عمل می‌گردد^۱. تنها در سال‌های ۲۰۱۴ و ۲۰۱۷، با تغییرات در ساختار وزارت خانه‌ها، محدوده وظایف حوزه آب آشامیدنی تغییر و برخی دارو‌ها از محدوده متن این قانون خارج گردید.

محدوده عملکرد این قانون، مواد غذایی و انواع خوراکی‌ها، آب آشامیدنی و محصولات بهداشتی و آرایشی می‌باشند و شامل تمامی مراحل، طراحی، تولید، فرآوری و توزیع و بسته‌بندی می‌گردد. این مصوبه بر پایه مصوبات کمیسیون اتحادیه اروپا در همین حوزه تنظیم و تایید شده است. این مصوبات عبارتند از :

الف) EC ۸۵۲/۲۰۰۴

ب) EC ۸۵۳/۲۰۰۴

ج) EC ۸۵۴/۲۰۰۴

د) EC ۸۸۲/۲۰۰۴

ه) EC ۱۷۸/۲۰۰۲

این مصوبات سبب تغییرات اساسی در قانون ۱۹۷۹ در اتریش شدند و عمده این تغییرات جهت همگامی اعضا اتحادیه و امکان صادرات و واردات داخلی در حوزه‌های مورد نظر، صورت پذیرفته‌اند. همچنین در مورد بسته‌بندی و دقت در توضیح محتویات، مصوبه ۱۹۲۴ مورخ سال ۲۰۰۶ اتحادیه اروپا، یکی از سختگیرانه‌ترین قوانین اتحادیه است که به موجب آن تمامی مواد غذایی و بهداشتی توزیع شده در اتحادیه، می‌بایست توضیحات کامل و درستی از محتویات و مواد سازنده و تشکیل دهنده محصولات غذایی، بهداشتی و آرایشی ارائه دهند. همچنین در مورد خوراکی‌های حیوانی همچون محصولات دامی و غیره، هرگونه تغییرات هورمونی در روند رشد حیوان و تزریقات داروهای آنتی‌بیوتیکی ممنوع بوده و همچنین خوراک دام نیز به دقت مورد کنترل قرار می‌گیرد تا گیاهان مورد نظر بیماری‌های گیاهی در خود نداشته باشند. همچنین در متن این مصوبات اتحادیه ذکر شده است که محصولاتی که به تایید وزارت بهداشت اتریش نرسند، امکان توزیع نخواهند داشت. هرچند تمرکز اصلی این قانون بر روی مواد غذایی و خوراکی‌هاست با این حال موارد جانبی نیز همچون، لوازم مورد استفاده در آشپزخانه‌ها، واحد‌های تولیدی مربوطه به حوزه تغذیه و به خصوص بسته‌بندی‌ها و همچنین مواد بهداشتی و آرایشی نیز مورد توجه و بررسی دقیق قرار می‌گیرند. در بحث مواد غذایی و خوراکی‌ها که قوانین مشخصی در مصوبات اتحادیه اروپا در مورد این اقسام ذکر شده است نیاز به رجوع به قوانین استاندارد داخلی اتریشی نیست و همگام بودن با استانداردهای گفته شده، امکان ورود محصول تولید شده از خارج اتحادیه را فراهم می‌نماید و در سایر موارد به ضمایم قانون ۲۰۰۶ ارجاع داده می‌شود.

^۱ https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Erw/ERV_1979_14/ERV_1979_14_0.pdf قانون حمایت از مصرف

- لیست قوانین خاص اتریش در بخش مواد غذایی و خوراکی ها که با استاندارد های اروپا متفاوت می باشند، به شرح ذیل است :

- *Ordinance on margarine products and mixed fat products (Fed Gaz ۳۷۸/۱۹۹۳)*
- *Ordinance on various sugars – sugar ordinance (Fed Gaz II ۴۷۲/۲۰۰۳)*
- *Ordinance on cocoa and chocolate products – chocolate ordinance (Fed Gaz II ۶۲۸/۲۰۰۳)*
- *Ordinance on honey – honey ordinance (Fed Gaz II ۴۰/۲۰۰۴)*
- *Ordinance on jams, jelly, marmalade, and chestnut cream – jam ordinance (Fed Gaz ۸۹۷/۱۹۹۵)*
- *Ordinance on fruit juices and some other similar products – fruit juice ordinance (Fed Gaz II ۸۳/۲۰۰۴)*
- *Ordinance on some particular kinds of concentrated milk and dry milk (Fed Gaz II ۴۵/۲۰۰۴)*
- *Ordinance on coffee- and chicory extracts (Fed Gaz II ۳۹۱/۲۰۰۰)*
- *Ordinance on casein and caseinate for human consumption (Fed Gaz ۱۰۶/۲۰۰۶)*

- قوانین اتحادیه اروپا نسبت به استفاده مواد افزودنی مجاز به شرح ذیل می باشند :

- *EU-۲۷ FAIRS Report*
- *(Fed Gaz ۵۴۸/۱۹۹۶)*
- *(Fed Gaz ۴۲/۱۹۹۸), which is based on CELEX-Nr. < ۳۸۸L.۰۳۸۸, ۳۹۱L.۰۰۷۱* (لیست تمامی افزودنی های مجاز)
- *(Fed Gaz II ۳۸۳/۱۹۹۸, II ۱۳۲/۲۰۰۰, II* (رنگ های خوراکی و قند های خوراکی)
- *۳۱۵/۲۰۰۰, II ۱۹۳/۲۰۰۱, II ۱۴/۲۰۰۳, II ۲۶۵/۲۰۰۴, ۳۶۴/۲۰۰۵)*
- *(Fed Gaz ۴۶۶/۱۹۹۴)*

- (*Fed Gaz II* ۴۴۱/۲۰۰۲, *II* ۵۵۲/۲۰۰۳, *II* ۴۳۴/۲۰۰۴, *II* ۱۶۶/۲۰۰۵, *II* ۱۳۰/۲۰۰۶) regulates
- *Federal Gazettes (Bundesgesetzblaetter)*.

- وبگاه بخش تجارت خارجی اتاق بازرگانی فدرال اتریش با آدرس :

<https://www.advantageaustria.org/ir/zentral/business-guide-oesterreich/exportieren-nach-oesterreich.en.html>

در زیرمجموعه “*Import Regulations*”، قوانین مربوط به واردات از ایران را در حوزه های گوناگون به زبان فارسی توضیح داده است.

- لیست سازمان ها و ادارات دولتی اتریش جهت واردات و صادرات مواد غذایی و خوراکی (قانون گذاری، مجوزها) :

- وزارت امور اقتصادی و دیجیتال سازی اتریش

<https://www.bmdw.gv.at/Seiten/default.aspx>

اداره دوم

Stubenring ۱

A-۱۰۱۱ Wien

Phone: +۴۳ (۱) ۷۱۱۰۰ - ۵۷۶۶ Fax: + ۴۳ (۱) ۷۱۵ ۹۶ ۵۱

- وزارت منابع پایدار و گردشگری اتریش

<https://www.bmnt.gv.at>

(Division III/۴)

Stubenring ۱

A-۱۰۱۱ Wien

Phone: + ۴۳ (۱) ۷۱۱۰۰ - ۲۷۵۹ Fax: + ۴۳ (۱) ۷۱۱۰۰ - ۲۹۳۷

Agrarmarkt Austria (AMA) (Agricultural Market Austria) -

<https://www.ama.at/Intro>

Dresdnerstr. ۷۰

A-۱۲۰۰ Wien

Spargelfeldstr. ۱۹۱

A-۱۲۲۰ Wien, Austria

Phone: + ۴۳ (۵) ۰۵۵۵ - ۳۵۰۰ Fax: + ۴۳ (۵) ۰۵۵۵-۲۵۸۰۲

• وبگاه و بانک اطلاعاتی قوانین اتحادیه اروپا

<http://europa.eu.int/eur-lex/en/>

• وبگاه بانک اطلاعاتی قوانین اتریش

<http://www.ris.bka.gv.at>

تهیه شده در بخش اقتصادی سفارت جمهوری اسلامی ایران - وین ۹ خرداد ۱۳۹۸

نگاهی به کارکرد و ساختار اتاق فدرال اقتصادی اتریش



سفارت جمهوری اسلامی ایران - وین
تیرماه ۱۳۹۸

تهیه و تنظیم:
حسین خسروی - رایزن اقتصادی

نگاهی به کارکرد و ساختار اتاق فدرال اقتصادی اتریش

اتاق فدرال اقتصادی اتریش در سال ۱۸۳۹ میلادی با عنوان انجمن بازرگانی اتریش آغاز به کار نموده است. قانون جامع ناظر بر فعالیتهای اتاق بازرگانی اتریش در سال ۱۹۹۸ از سوی پارلمان به تصویب رسید که جایگزین قانون فعالیتهای تجاری اتاق های بازرگانی ۱۹۴۶ گردید. تحولات ساختاری در اتاق اتریش از سال ۲۰۰۰ شروع شد و در این سال عنوان *Wirtschaftskammer Österreich WKO* یا اتاق فدرال اقتصادی اتریش برای این نهاد انتخاب گردید. تغییرات ساختاری در دو مرحله طی سالهای ۲۰۰۰ و ۲۰۰۶ به مرحله اجراء گذاشته شد. انجمن های صنفی و کارگروه های تخصصی در هفت گروه تجارت، صنایع دستی، صنعت، تجارت خارجی، بانک و بیمه، حمل و نقل، گردشگری و مشاوره از سال ۲۰۰۸ به مجموعه اتاق فدرال ملحق شدند. با توجه به نظام حزبی حاکم در اتریش، اعضای هیات رئیسه اتاق فدرال نیز به نوعی وابسته به احزاب مختلف محسوب می شوند. در حال حاضر، آقای هارالد ماهرر که جانشین آقای کریستوفر لایتل (که 18 سال ریاست اتاق فدرال را به عهده داشت) از حزب مردم اتریش می باشد.

اتاق اقتصادی اتریش دارای جایگاه بسیار ویژه و منحصر بفرد در نظام اقتصادی و تجاری اتریش می باشد. بررسی و ارزیابی ساختار سازمانی این اتاق نشان می دهد که این نهاد از لحاظ تعداد پرسنل و سازمان های وابسته از وزارتخانه های اقتصادی اتریش بزرگتر بوده و مسئولیت مهم و اساسی در زمینه ارتقاء کارآمدی بنگاه های اقتصادی و همچنین مدیریت روابط اقتصادی خارجی اتریش ایفاء می نماید (چارت سازمانی اتاق فدرال به صورت تفصیلی در پایان گزارش ارائه شده است). کلیه رایزنان اقتصادی مستقر در سفارت های اتریش از سوی اتاق فدرال اقتصادی تعیین شده و مدیریت می شوند. در حال حاضر بیش از ۷۰ رایزن اقتصادی از سوی این اتاق به کشورهای مختلف اعزام شده اند.

• خدمات ارائه شده از سوی اتاق به اعضا به شش گروه ذیل تقسیم می گردند:

الف) مشاوره در حوزه تعمیق روابط تجارت خارجی از طریق سازمان Advantage

Austria

ب) ارائه دوره های آموزشی فنی و حرفه ای برای کارکنان شرکت ها و اعضا از طریق

موسسه آموزشی WIFI .

ج) کمک به شبکه سازی و پارتنریابی در حوزه اروپا و بین الملل از طریق شبکه اقتصادی

اروپایی

. European Enterprise Network

د) توانمند سازی زنان در حوزه اقتصادی.

ه) توانمندی و تشویق جوانان برای فعالیت در حوزه های اقتصادی.

و) ارائه خدمات و مشاوره جهت ثبت شرکت.

بنا بر اطلاعات مندرج در سایت اتاق فدرال ، تعداد کارکنان مستقیم اتاق فدرال در حال

حاضر ۶۱۵۸ نفر می باشد و همچنین مجموع تعداد کارکنان غیر مستقیم در بخش های گوناگون به

اضافه اتاق های ایالتی و بخش تجارت خارجی اتاق مستقر در کشورهای دیگر در حدود چهل هزار

نفر می باشد. هر شرکتی که در اتریش به ثبت می رسد به صورت اتوماتیک به عضویت اتاق فدرال

اقتصادی اتریش درآمده و موظف به پرداخت حق عضویت می باشد. شرکتها با توجه به استان محل

می توانند به عضویت اتاق های استانی نیز درآیند که در این صورت حق عضویت پرداختی بین اتاق

فدرال و اتاق استانی به صورت مساوی تقسیم می شود.

بر اساس ارزیابی صورت گرفته ، بودجه سال ۲۰۱۸ اتاق فدرال بالغ بر ۱/۱ میلیارد یورو بوده

و تعداد اعضای فعال آن تا پایان سال ۲۰۱۸ بالغ بر ۵۴۳۴۷۸ عضو بوده است. بودجه پیش بینی

شده برای سال ۲۰۱۹ اتاق نیز 22 / 1 میلیارد یورو بوده که بر اساس گزارش منتشر شده مورخ فوریه

سال جاری از سوی اتاق فدرال ، بدهی های اتاق تا پایان ۲۰۱۹ و پس از یک دوره چهار ساله به

طور کامل پرداخت شده و بودجه اتاق به تعادل می رسد.

• منابع تامین مالی اتاق فدرال اقتصادی اتریش:

بخش اعظم تامین مالی اتاق بازرگانی فدرال اتریش از محل حق عضویت های دریافتی از اعضا تامین می شود. این تفاوت عمده در اتریش وجود دارد که به دلیل عدم تامین مالی از سوی منابع دولتی، اتاق امکان عملکرد کاملاً مجزا از دولت داشته و می تواند به طور مستقل نسبت به استفاده بودجه های سالیانه تصمیم گیری نماید.

مجلس شورای ملی اتریش در سال ۲۰۱۷، لایحه ضمیمه ای را به قانون اتاق بازرگانی افزود که طی آن فشار مالی بر اعضا کاهش خواهد یافت و این اتاق می تواند از دسامبر ۲۰۱۹ کسری بودجه خود را از سایر به ویژه از محل فعالیت های کارشناسی و پیمان کاری و هدایا تامین نماید. تصویب این قانون با مخالفت برخی از احزاب روبرو شده با این استدلال که می تواند زمینه فساد مالی را در اتاق فدرال فراهم سازد.

- حق عضویت اجباری شرکت ها به دو صندوق تحت عناوین KU و GU واریز می گردد. مکانسیم مربوطه به شرح ذیل می باشد:

(KU) Kammerumlagen

حق عضویت دریافتی واریزی در قالب دو صندوق فرعی با عناوین KU1 و KU2 با توجه به میزان درآمد سالیانه واحد اقتصادی، تعداد کارکنان و میزان فعالیت در اقتصاد داخلی و تجارت خارجی محاسبه می گردد.

KU1

طبق قانون جامع سال ۱۹۹۸، تمامی اعضا اتاق بازرگانی فدرال موظف به پرداخت KU1 می باشند که میزان آن با توجه به درآمد شرکت محاسبه می گردد و در صورت فعالیت شرکت در حوزه تجارت خارجی معافیت ها و تخفیف های گوناگونی برای شرکت ها در نظر گرفته شده است که در صورت داشتن تراز ۵ میلیون یورویی، در هر سال، تا ۹ درصد از هزینه های دریافتی کاهش می یابد. طبق قانون اصلاحی مصوب فوریه ۲۰۱۹، شرکت های که در حوزه سرمایه گذاری نیز فعال بوده اند، می بایست میزان درآمدها و سود خالص خود را اعلام نمایند. با این وجود میزان بسیار کمتری از آنان دریافت می شود به شرط آنکه شرایط سرمایه گذاری خارجی در اتریش را فراهم کرده باشند.

میزان پرداختی KU1 برای شرکت هایی که تا سقف ۳ میلیون یورو تراز مالی سالیانه داشته باشند، حق عضویت 29 / . درصد (بیست و نه صدم) می باشد. شرکت های فعال در حوزه بیمه و موسسات اعتباری و مالی، از میزان معافیت ویژه ای برخوردارند و تا سقف درآمدی ۲۴ میلیون یورو تنها 37. / . درصد (سی و هفت هزارم) پرداخت می نمایند.

میزان حق عضویت در چارچوب KU1 بر اساس درآمد اعلام شده از سوی خود شرکت محاسبه می شود و میزان ثابتی برای این منظور در نظر گرفته نشده است.

KU2

اتاق درآمدهای این صندوق را پس از افزودن سهم خود (۱۱ درصد) با توجه به قانون حمایت از خانوار مورخ ۱۹۶۷ به صندوق فدرال حمایت از خانوار واریز می نماید. شرکت های غیر تک نفره و خویش فرمایان، موظف به پرداخت این هزینه می باشند و میزان پرداختی آن بستگی به تعداد کارکنان و میزان دریافت کمک هزینه خانوار از سوی دولت به این کارکنان دارد. میزان سهم پرداختی شرکت ها به صندوق KU2 در ایالت های گوناگون متفاوت است به طور مثال بورگنلند با 42 / . (چهل و دو صدم) درصد بیشترین میزان و فورالبرگ با 37 / . درصد (سی و هفت صدم) درصد کمترین میزان را دارند همچنین وین تنها 38 / . (سی و هشت صدم) درصد سهم از این صندوق دارد.

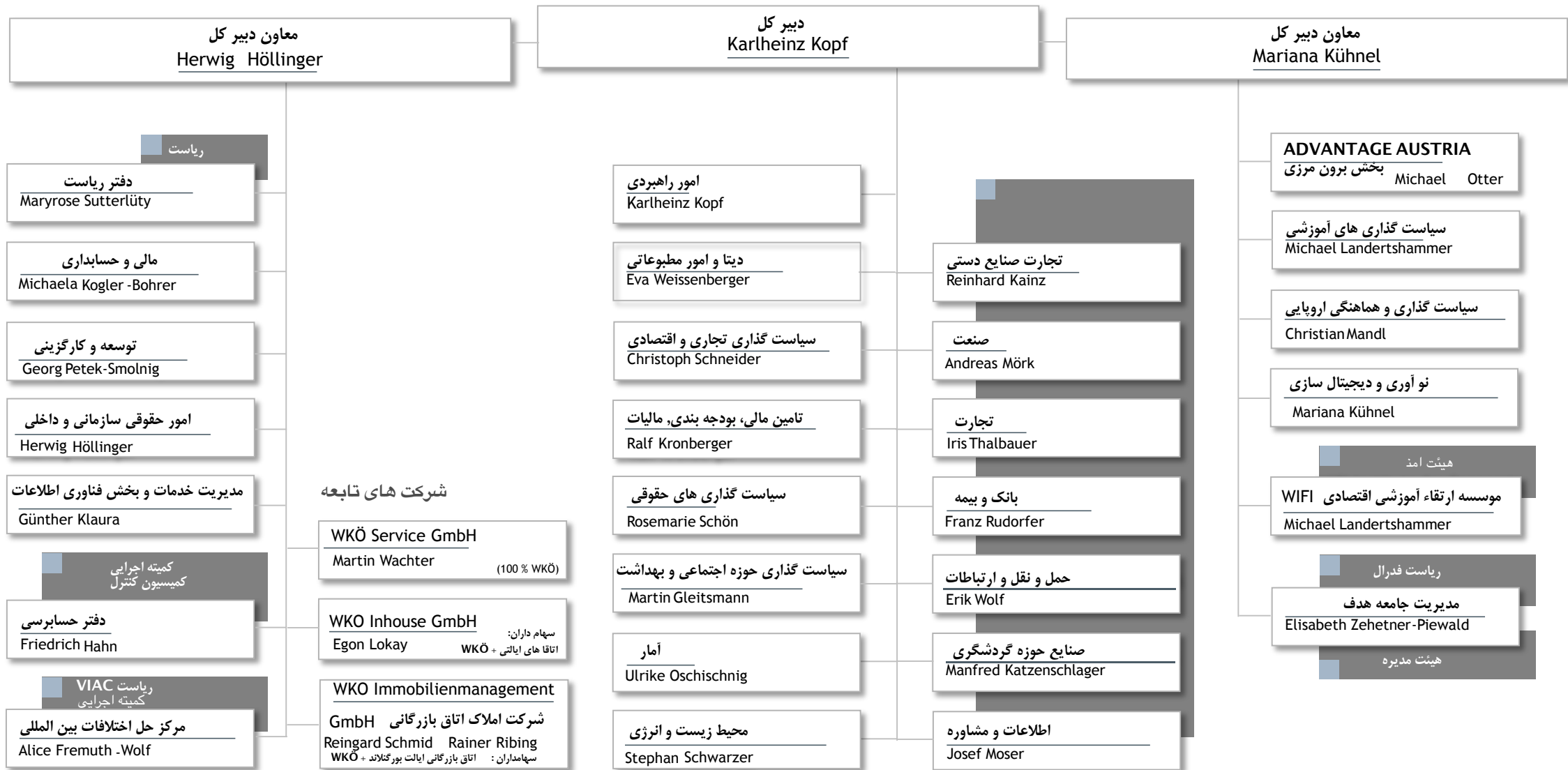
- منابع مخصوص انجمن های صنفی ویژه زیر مجموعه اتاق ها

GU Grundumlagen

GU جهت تامین هزینه های جاری انجمن های صنفی داخل اتاق و گروه های کاری فعال مورد استفاده قرار می گیرد. پرداختی ها به این صندوق جهت همکاری های کارشناسی برای شرکت ها و مشاوره حقوقی و همچنین هزینه های جاری کارگروه های تخصصی و انجمن های صنفی وابسته به اتاق فدرال مورد استفاده قرار می گیرد.

در ادامه به تشکیلات و ساختار سازمانی اتاق فدرال اقتصادی اتریش به صورت تفصیلی اشاره می
گردد:

اتاق بازرگانی فدرال اتریش



ریاست

Dr. Harald Mahrer

دکتر هارالد ماهرر

ریاست اتاق بازرگانی فدرال اتریش

Wiedner Hauptstraße 63
1045 Wien

T: +43 (0)5 90 900 - 4253

F: +43 (0)5 90 900 - 240

E: harald.mahrer@wko.at



دفتر رئیس اتاق

رئیس دفتر: ماری روز سوترلوتی

Maryrose SUTTERLÜTY, MA

T: +43 (0)5 90 900 - 4492

F: +43 (0)5 90 900 - 240

E: maryrose.sutterluety@wko.at



نایب رئیس

DI Dr. Richard Schenz

سناطور دکتر ریچارد شنز

معاون اول اتاق

Wiedner Hauptstraße 63
1045 Wien

T: +43 (0)5 90 900 - 4035

F: +43 (0)5 90 900 - 240

E: richard.schenz@wko.at



Martha Schultz

مارتا شولتز



نایب رئیس (نیابتی)

**Bgm. KommR
Matthias KRENN**



شهردار، ماتیاس کرم

Family- & Sporthotel Kärntnerhof
9546 Bad Kleinkirchheim, Maibrunnenweg 15
T: +43 (4240) 293
F: +43 (4240) 293 616

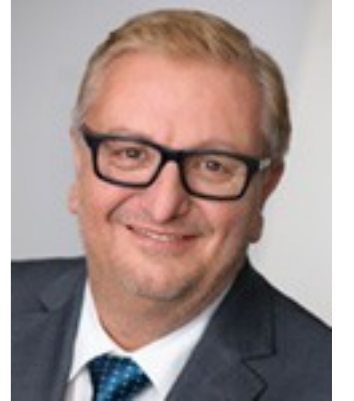
E: matthias.krenn@bkkmail.at

**Abg. z. Nationalrat a.D.
Dr. Christoph MATZNETTER**

نماینده مجلس، دکتر کریستوف ماتزنتر

مجمع اقتصادی سوسیال دموکرات های اتریش

Sozialdemokratischer
Wirtschaftsverband Österreich
1070 Wien, Mariahilfer Straße 32/1/11
T: +43 (1) 52545 - 22
F: +43 (1) 52545 - 81
E: silvia.auer@wirtschaftsverband.at



نایب رئیس (نیابتی)

Dr. Christoph LEITL



دکتر کریستوف لایتل

Dr. Christoph LEITL
(kooptiert)
Europäische Wirtschaftskammer
EUROCHAMBRES
Büro in Österreich
1040 Wien, Schaumburgergasse
20/2

T: +43 (0)5 90 900 - 4941

F: +43 (0)5 90 900 - 4944

christoph.leitl@wko.at

KommR Mag. Ulrike RABMER-KOLLER

مدیر عامل شرکت رامبر



Rabmer Gruppe
4203 Altenberg bei Linz,
Bruckbachweg 23

E: ulrike.rabmer-koller@wko.at

T: +43 (0)5 90 900– 4807

F: +43 (0)5 90 900– 240

Mag. Jürgen ROTH

مگیستر یورگن روت
مدیر عامل شرکت تانک روت



Tank Roth GmbH
8010 Graz, Conrad-von-Hötzendorf-Straße 162

juergen.roth@wko.at

T: +43 (0)5 90 900– 4808

F: +43 (0)5 90 900– 240

دبیر کل



دبیر کل - نماینده مجلس کارل هاینز کوپف
Abg.z.NR Karlheinz KOPF

1045 Wien, Wiedner Hauptstraße 63
T: +43 (0)5 90 900 - 4255
F: +43 (0)5 90 900 - 208
E: karlheinz.kopf@wko.at

رئیس دفتر

خانم مگیستر گردا زونگ

Mag. Gerda ZWENG, MA
T: +43 (0)5 90 900 – 4971
F: +43 (0)5 90 900 - 208
E: gerda.zweng@wko.at



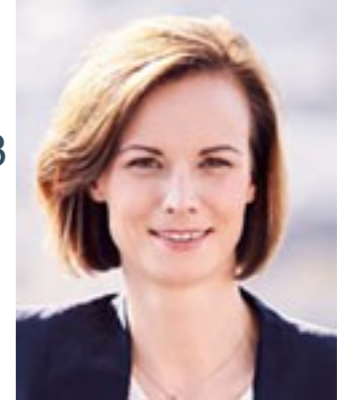
معاون دبیر کل -

دکتر هرویگ هولینگر

Dr. Herwig HÖLLINGER
1045 Wien, Wiedner Hauptstraße 63
T: +43 (0)5 90 900 - 4083
F: +43 (0)5 90 900 - 4295
E: herwig.hoellinger@wko.at

معاون دبیر کل - مگیستر ماریانا کونل

Mag. Mariana KÜHNEL, M.A.
1045 Wien, Wiedner Hauptstraße 63
T: +43 (0)5 90 900 – 4133
F: +43 (0)5 90 900 – 114133
E: mariana.kuehnel@wko.at



مدیریت پروژه ها و مدیریت راهبردی نوآوری

Mag. Elisabeth MAYERHOFER

T: +43 (0)5 90 900 – 4138
F: +43 (0)5 90 900 – 114138
E: elisabeth.mayerhofer@wko.at

روسای اتاق های ایالتی



Ing. Josef Herk
مهندس یوزف هرک

رئیس اتاق بازرگانی اشتایرمارک
عضو کمیته نظارت بر امور مالی اتاق بازرگانی فدرال
Wirtschaftskammer Steiermark
Körblergasse 111-113
8010 Graz, Österreich
Telefon **+43 316 601 680**
Fax +43 316 601 595
E-Mail praesidium@wkstmk.at
Web <https://wko.at/stmk/praesidium>



Mag.ª Doris Hummer
مگیستر دوری هومر

رئیس اتاق بازرگانی اتریش علیا
Hessenplatz 3
4020 Linz, Österreich
Telefon **+43 5 90 909 3000**
Fax +43 5 90 909 3019
E-Mail doris.hummer@wkoee.at



Jürgen Mandl, MBA
“MBA” یورگن ماندل

رئیس اتاق بازرگانی کرتنن

Europaplatz 1
9021 Klagenfurt am Wörthersee, Österreich
Telefon **+43 5 90 904 260**
Fax +43 5 90 904 264
E-Mail praesidium@wkk.or.at
Web <https://wko.at/ktn/>



Hans-Peter Metzler
هانس پتر مالتزر

رئیس اتاق بازرگانی فورالبرگ

Wichnergasse 9
6800 Feldkirch, Österreich
Telefon **+43 5522 305 304**
Fax +43 5522 305 116

Dr. Christoph LEITL



دکتر کریستوف لایتل
ریاست اتاق بازرگانی اروپایی

Dr. Christoph LEITL
(kooptiert)
Europäische Wirtschaftskammer
EUROCHAMBRES
Büro in Österreich
1040 Wien, Schaumburgergasse
20/2

T: +43 (0)5 90 900 - 4941

F: +43 (0)5 90 900 - 4944

christoph.leitl@wko.at

اتاق بازرگانی اروپایی دفتر اتریش- وین



Mag. Erich Putz, MBA مگیستر اریک پوتز

رئیس دفتر - ریاست اتاق بازرگانی اروپایی

Telefon+43 5 90 900 4558

E-Mailerich.putz@wko.at

Andrea Daenemark آندراس دنمارک

دستیار ارشد ریاست اتاق بازرگانی اروپایی - دفتر اتریش- وین

Telefon+43 5 90 900 4943

E-Mailandrea.daenemark@wko.at



Regina Sutter رگینا سوتر

منشی ارشد ریاست اتاق بازرگانی اروپایی - دفتر اتریش- وین

Telefon+43 5 90 900 4942

E-Mailregina.sutter@wko.at

روسای اتاق های ایالتی



Ing. Peter Koloman Nemeth
مهندس پتر کولومان نمت

رئیس اتاق بازرگانی بورگنلاند

Robert-Graf-Platz 1

7000 Eisenstadt, Österreich

Telefon **+43 5 90 907 4111**

Fax +43 5 90 907 4215

E-Mail peter.nemeth@wkbglid.at



Manfred Rosenstatter, Dipl
مهندس مانفر روزنشتاتر

رئیس اتاق بازرگانی سالزبورگ

Julius-Raab-Platz 1

5027 Salzburg, Österreich

Telefon **+43 662 88 88 328**

Fax +43 662 88 88 960328

E-Mail praesidium@wks.at



DI Walter Ruck
مهندس والتر روک

رئیس اتاق بازرگانی وین

Straße der Wiener Wirtschaft 1

1020 Wien, Österreich

Telefon **+43 1 514 50 0**

Fax +43 1 514 50

E-Mail info@wkw.at

Web <https://wko.at/wien>



Christoph Walser
کرییتوف والتزر

رئیس اتاق بازرگانی تیرویل

Wilhelm-Greil-Straße 7

6020 Innsbruck, Österreich

Telefon **+43 5 90 905 1248**

Fax +43 5 90 905 51248

E-Mail praesidium@wktirol.at

Web <https://wko.at/tirol>

روسای اتاق های ایالتی

Sonja Zwazi

سونیا زوازل



رئیس اتاق بازرگانی اتریش سفلی

Wirtschaftskammer-Platz 1

3100 St. Pölten, Österreich

Telefon **+43 2742 851 11101**

Fax +43 2742 851 11199

E-Mail praesidium@wknoe.at

بخش های گوناگون اتاق بازرگانی فدرال

- [AUSSENWIRTSCHAFT AUSTRIA](#) تجارت خارجه
- [Bildungspolitik](#) سياست های آموزشی
- [Büro des Präsidiums](#) دفتر رياست
- [Data & Media Center](#) مرکز ديتا و مطبوعات
- [Europapolitik](#) سياست گذاری اروپايی
- [EU Representation](#) نمايندگی اروپايی
- [Finanz- und Rechnungswesen](#) تسويه حساب ها و دارايی
- [Finanz- und Steuerpolitik](#) سياست گذاری های اروپايی حوزه دارايی
- [Geschäftsstelle des Kontrollausschusses](#) هيئت بازرسی
- [Innovation und Digitalisierung](#) نوآوری و ديجیتال سازی
- [Internationale Schiedsinstitution der WKÖ](#) موسسه حل اختلاف بين المللی اتاق بازرگانی فدرالی
- [Personal](#) پرسنل
- [Recht und Organe](#) بخش حقوقی
- [Rechtspolitik](#) سياست حقوقی
- [Servicemanagement und IKT](#) خدمات مدیریتی
- [Sozialpolitik und Gesundheit](#) سياست گذاری امور اجتماعی و سلامت
- [Statistik](#) آمار
- [Strategie und Organisationsentwicklung](#) امور راهبردی و توسعه سازمانی
- [Umwelt- und Energiepolitik](#) محیط زیست و سياست گذاری حوزه انرژی
- [WIFI Österreich](#) موسسه آموزشی ویفی اتریش
- [Wirtschafts- und Handelspolitik](#) سياست گذاری های حوزه تجارت و اقتصادی
- [WKÖ Service GesmbH](#) شرکت خدمات رسانی اتاق بازرگانی فدرال اتریش (سهامی خاص)
- [Zielgruppenmanagement](#) مدیریت جامعه هدف

Mag. Michael Otter مگيستر ميشائيل اوتر

Abteilungsleiter/-in, Wirtschaftskammer Österreich, AUSSENWIRTSCHAFT AUSTRIA

رياست بخش تجارت خارجه اتاق بازرگاني فدرال اتریش

Telefon+43 5 90 900 4177

E-Mailmichael.otter@wko.at



Mag. Patrick Sagmeister مگيستر پاتريك زاگمايستر

Abteilungsleiter/-in Stellvertreter/-in, Wirtschaftskammer Österreich, AUSSENWIRTSCHAFT AUSTRIA

معاون بخش تجارت خارجه اتاق بازرگاني فدرال اتریش

Telefon+43 5 90 900 4367

E-Mailaussenwirtschaft.maerkte@wko.at



Karin Simoner خانم كارين سيمونر

Chefsekretär/-in, Wirtschaftskammer Österreich, AUSSENWIRTSCHAFT AUSTRIA

منشي ارشد - بخش تجارت خارجه اتاق بازرگاني فدرال اتریش

Telefon+43 5 90 900 4178

E-Mailaussenwirtschaft.leitung@wko.at

سایر بخش های تجارت خارجی اتاق بازرگانی فدرال اتریش

AUSSENWIRTSCHAFT Innovation بخش نو آوری

Telefon+43 5 90 900 4932

Fax+43 5 90 900 255

E-Mailaussenwirtschaft.innovation@wko.at

Web<https://wko.at/aussenwirtschaft>

AUSSENWIRTSCHAFT Marketing بخش بازاریابی

Telefon+43 5 90 900 4388

Fax+43 5 90 900 255

E-Mailaussenwirtschaft.marketing@wko.at

Web<https://wko.at/aussenwirtschaft>

AUSSENWIRTSCHAFT Märkte بخش بازارهای هدف

Telefon+43 5 90 900 4302

Fax+43 5 90 900

E-Mailaussenwirtschaft.maerkte@wko.at

Web<https://wko.at/aussenwirtschaft>

AUSSENWIRTSCHAFT Ressourcen بخش منابع

Telefon+43 5 90 900 4449

Fax+43 5 90 900 218

E-Mailaussenwirtschaft.ressourcen@wko.at

Web<https://wko.at/aussenwirtschaft>

AUSSENWIRTSCHAFT Strategische Koordination بخش مدیریت راهبردی اتاق

Telefon+43 5 90 900 4868

Fax+43 5 90 900 255

E-Mailaussenwirtschaft.strategische-koordination@wko.at

1. سیاست گذاران
2. شرکت های عضو علاقمند به حوزه آموزش
3. مطبوعات
4. سازمان دهی اتاق
5. مربیان دوره های آموزشی
6. دانش آموزان
7. خانواده ها

Mag. Melina Schneider خانم مگیستر ملینا اشنایدر

Abteilungsleiter/-in, Wirtschaftskammer Österreich, Abteilung für Bildungspolitik

ریاست بخش سیاست گذاری های آموزشی اتاق بازرگانی فدرال اتریش

Telefon+43 5 90 900 4071

E-Mailmelina.schneider@wko.at



Dr. Alfred Freundlinger دکتر آلفرد فرویندلینگر

Abteilungsleiter/-in Stellvertreter/-in, Wirtschaftskammer Österreich, Abteilung für Bildungspolitik

معاون بخش سیاست گذاری آموزشی

Telefon+43 5 90 900 4076

Mobil+43 664 817 90 71

E-Mailalfred.freundlinger@wko.at



Maria Grabler

Chefsekretär/-in, Wirtschaftskammer Österreich, Abteilung für Bildungspolitik

منشی ارشد بخش سیاست گذاری های آموزشی

Telefon+43 5 90 900 4072

E-MailMaria.Grabler@wko.at



بخش محیط زیست و سیاست گذاری حوزه انرژی

Univ.Doz.Dr.Mag. Stephan Schwarzer دکتر اشتفان شوارتز

Abteilungsleiter/-in, Wirtschaftskammer Österreich, Abteilung für Umwelt- und Energiepolitik
ریاست بخش محیط زیست و سیاست گذاری های انرژی

Telefon+43 5 90 900 4195

E-Mailstephan.schwarzer@wko.at



Sabine Mitsche سابینه میتشه

Chefassistent/-in, Wirtschaftskammer Österreich, Abteilung für Umwelt- und Energiepolitik
دستار ارشد بخش محیط زیست و سیاست گذاری های حوزه انرژی

Telefon+43 5 90 900 4099

E-Mailup@wko.at



انجمن صنفی بانکداران و
کارگزارن بیمه

Mag. Helmut Bernkopf

رئیس و مدیرعامل
مگستر هموت برنکوپف

Banken und Bankiers, Fachverband
Wirtschaftskammer Österreich
Börsegasse 11
1010 Wien, Österreich
Telefon **+43 1 535 17 71**
Fax +43 1 535 17 71
E-Mail bv@bankenverband.at
Web <https://www.bankenverband.at/>

انجمن صنفی
صندوق های قرض الحسنه

DI Stefan Dörfler

رئیس و مدیرعامل
مهندس اشتفان دورفلر

Sparkassen, Fachverband
Wirtschaftskammer Österreich
Am Belvedere 1
1100 Wien, Österreich
Telefon **+43 5 0 100 28 418**
Fax +43 5 0 100 9 28418
E-Mail wilhelm.kraetschmer@sv.sparkasse.at
Web <https://www.sparkassenverband.at/de/s-verband>

بسمه تعالی

نظام تعرفه ای در اتریش

اتریش بخشی از سیستم تجاری هماهنگ شده اتحادیه اروپایی است و صادرات و واردات آن از طریق مقررات اتحادیه اروپایی پوشش داده می شود. بر همین اساس، تعرفه های گمرکی در اتریش نیز بر پایه تعرفه های واحد تعیین شده از طرف اتحادیه اروپایی استوار است. صادرکنندگان به بازار اتریش برای اطلاع از نرخ تعرفه های گمرکی و مقررات مرتبط می توانند به TARIC و پایگاه اطلاعاتی آن مراجعه کنند که شامل عوارض و مقررات گمرکی برای همه کالاها می شود.

از ابتدای ژانویه ۱۹۹۳ اتحادیه اروپایی که اتریش هم بخشی از آن است، یک بازار بدون هیچ مانع گمرکی که گردش آزاد کالا را تضمین می کند، شناخته می شود. تجارت در بین کشورهای عضو اتحادیه اروپایی کاملاً از عوارض گمرکی معاف است به شرطی که کشور مبدا کالا یکی از اعضای اتحادیه اروپایی باشد. چنانچه کشور مبدا که به اتریش صادرات می کند عضو اتحادیه نباشد، عوارض گمرکی بر مبنای تعرفه گمرکی مشترک CCT محاسبه می شود.

میانگین سطح تعرفه اتحادیه اروپایی برای کالاهای تولیدی نسبتاً پایین و ۳ / ۵ درصد است. عوارض برای کالاهای تولید شده کشورهای غیراروپایی نیز نسبتاً پایین و به صورت متوسط ۴ / ۲ درصد می باشد. برای منسوجات، اقلام لباس و بخش های فراوری مواد غذایی به طور متوسط ۳ / ۱۷ درصد تعرفه گمرکی اعمال می شود که نشان می دهد اقدامات حمایتی همچنان در ارتباط با این اقلام ادامه دارد. بر همین اساس، تعرفه های بالا به میوه و سبزیجات، محصولات فراوری شده، برنج و غلات، منسوجات، الکل، شکر، توتون، اتومبیل، تجهیزات دفتری و برخی از انواع کفش و ماشین آلات موتوری خاص تعلق می گیرد.

به عنوان یک عضو اتحادیه اروپایی، اتریش نیازمند مجوز برای اکثر کالاهای وارداتی به ویژه محصولات کشاورزی می باشد. اتحادیه اروپایی مقررات خاصی را برای واردات کالاهای کشاورزی و شیلاتی وضع کرده است. این موضوع شامل همه کشورهای مبدا می شود. همچنین مقررات ویژه ای برای برخی از واردات خاص از برخی کشورها به عنوان مثال کفش از چین اعمال می شود.

واردکنندگان اتریشی معمولاً نیازمند ارائه مجوز صادراتی از کشور تامین کننده هستند و همچنین نیازمند اخذ اجازه برای واردات از مقامات اتریشی می باشند. توضیح اینکه مرجع صدور مجوز برای اکثر کالاها، وزارت اقتصاد اتریش است.

کالاهای وارداتی به اتریش مشمول پرداخت مالیات بر ارزش افزوده هستند. مالیات بر ارزش افزوده بر مبنای ارزش گمرکی کالاهای وارداتی محاسبه می شود. مبلغ پرداخت شده توسط واردکننده پس از فروش یا صادرات مجدد در چرخه توزیع بازپرداخت می شود و مصرف کننده نهایی این مالیات را پرداخت می کند که نرخ آن در اتریش ۲۰ درصد است. این مالیات برای مواد غذایی، دارو و تجهیزات پزشکی ۱۰ درصد و برای برخی از کالاها نیز ۱۳ درصد می باشد.

بر اساس مقررات جدید، مسافران اجناس خریداری شده در دیگر کشورهای عضو اتحادیه اروپایی نیاز به پرداخت هیچ گونه عوارض گمرکی ندارند. در خصوص سیگار و توتون، حداکثر ۲۵ عدد به ازای هر نفر مجاز است.

چنانچه ارزش کل کالا از ۱۵۰ یورو بیشتر نباشد (به جز بیمه و هزینه حمل) عوارض گمرکی به آن تعلق نمی گیرد.

علاوه بر این، تعداد زیادی موافقتنامه های دوجانبه و چندجانبه نیز توسط اتحادیه اروپایی امضاء شده است:

- موافقتنامه گمرکی با استرالیا، کانادا، امریکا، مکزیک و کره جنوبی.

- موافقتنامه EU-EFTA (اتحادیه تجاری آزاد اروپایی) که در سال ۱۹۷۲ با ایسلند، لیختن اشتاین ،
نروژ و سوئیس امضاء شده است.
- موافقتنامه های تجارت آزاد با بلغارستان و رومانی که در سال ۲۰۰۷ به اتحادیه اروپایی
پیوستند(این موافقتنامه ها عملاً کارایی خود را از دست داده اند).
- تفاهمنامه های مدیترانه ای با ترکیه، اسرائیل، اردن، مراکش، فلسطین، تونس، مصر، لبنان و سوریه.
- موافقتنامه های ACP با ۹۵ درصد از تعرفه های صفر برای کشورهای در حال توسعه افریقایی،
جزایر کارائیب و اقیانوسیه (۷۸ کشور) . موافقتنامه Cotonou نیز در سال ۲۰۰۰ امضاء شده که
شراکتی جدید بین EU و ACP برقرار می سازد.
- ضمناً بر اساس سیستم عمومی ترجیحات، ۵۴ درصد از تعرفه نرخ صفر برای کشورهای در حال
توسعه خارج از چارچوب ACP اعمال می شود.

ملاحظه:

- علی رغم هشت دوره مذاکره در اوایل دهه گذشته میلادی بین کشورمان و اتحادیه اروپایی برای
نهایی نمودن مفاد موافقتنامه همکاری تجاری TCA ، متأسفانه تاکنون تفاهمنامه تجاری بین دو
طرف به امضاء نرسیده که این امر مانع از رقابت عادلانه کالاهای ایرانی با محصولات صادراتی
کشورهایی نظیر ترکیه در بازار کشورهای اروپایی و از جمله اتریش می گردد.

تهیه کننده:

حسین خسروی، رایزن اقتصادی- سفارت جمهوری اسلامی ایران در وین

اتحادیه آژانس های تجاری اتریش

اتحادیه فدرال آژانس های تجاری اتریش Commercial agent حدود ۱۳ هزار عضو دارد. اتحادیه یاددشده از منافع نمایندگان تجاری اتریش حمایت می کند.

آژانس های تجاری، فروش کالا از سوی شرکت های خارجی به بازار اتریش را تسهیل می کنند. در واقع این آژانس ها با امضای قراردادی به نمایندگی از شرکتهای صادرکننده به بازاریابی و فروش آن کالاها در بازار اتریش اقدام می کنند. این اتحادیه زیر نظر اتاق فدرال اقتصادی اتریش فعالیت می کند.

شرکت های صادرکننده ایرانی برای پیدا کردن شرکت های متناسب با فعالیت خود از سه طریق می توانند اقدام نمایند:

۱- شرکت های صادرکننده ایرانی می توانند با پرداخت مبلغی به مشخصات و نشانی شرکت های واسطه ای فروش دسترسی پیدا نموده و با آنها مکاتبه و ارتباط برقرار کنند.

۲- شرکت های ایرانی می توانند یک آگهی تبلیغاتی از فعالیت خود تنظیم و از طریق پلتفرم این نهاد به نشانی handelsagenten.at بارگیری و به اطلاع شرکت های واسطه ای فروش برسانند. همچنین می توانند در پلتفرم یادشده به آگهی های تبلیغاتی commercial agent ها دسترسی پیدا کنند.

۳- شرکت های ایرانی می توانند به تبلیغ شرکت خود در نشریه ای که توسط اتاق فدرال اقتصادی اتریش به نام **contact** منتشر می گردد، به تبلیغ شرکت و کالای خود پردازند. این نشریه تخصصی عاملگرها یا اقتصاد اتریش می باشد که به تیراژ ۱۰۵۰۰ نسخه ۴ بار در سال در سراسر اتریش و هم چنین در خارج از کشور توزیع می گردد.

بخش اقتصادی سفارت به نشانی vie.economic@mfa.ir برای تقویت ارتباطات شرکتهای ایرانی با شرکت های واسطه ای فروش در اتریش آماده همکاری می باشد.